

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
E. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAŢA I. C. BRĂŢIANU 4. — TELEFON 2-52

## Ugy eltűnt

nov, mint a pára. Pedig már csak alá-  
várt a szerződés és már készülődtek  
ban a bankettre is, hogy barátságos  
közben ünnepeljék meg a fran-  
osz egyezmény nyelbeütésének sike-  
t. la azonban már az is bizonytalan, hogy  
erülhet-e egyhamar újabb tárgyalá-  
ok. Franciaország és a szovjet között,  
közben olyan dolgok derültek napvi-  
ga, amelyek lehetetlenné teszik a további  
t eszmecserét. Kiderült ugyanis, hogy  
net-lengyel titkos katonai szerződés a  
vetmesék világába tartozik. Litvinov  
a föl az első pontjától utolsóig hamisi-  
tszöveget, hogy a nemlétező szerződés  
ánosságáhozásával megdöbbenve  
anciaországot és előnyöket zsaroljon ki a  
et számára. Litvinov indiszkrécioja ré-  
mudomására jutott Németországnak to-  
ná az a tény is, hogy a szovjet úgy akar-  
te fogalmazni az orosz-francia megse-  
t egyezményt, hogy háboru esetén  
ország és Litvánia megengednék az  
hadsergét átvonulását, Lengyelorszá-  
pedig még abban az esetben is átvonul-  
nak, ha azt a lengyel kormány nem akar-  
írni. Egyrészt az indiszkrécio, másrészt  
kmányhamisítás ténye, amely kiderült,  
aban feszélyezhetők tehát Litvinovot,  
or Párisban Lavallal parolázzon. De vi-  
d feszélyezik már a franciákat is na-  
ve ezek a dolgok, ugyanis elég bajuk volt  
eg is a kulisszák mögött az olaszokkal,  
ni egyáltalában nem nézték tulságos ro-  
zónnyel ezt az egyezményes francia-  
oz barátkozást. A hivatkozott egyez-  
nyeknek ugyanis van egy esiklandó  
ja, amely nem illeszhető be semmikép-  
n népszövetségi alapokmány szellemébe,  
t határozottan ellentmond annak. Az  
oz-francia szerződéstervezet második  
ja ez, amely bizonyos konfliktusok ese-  
n a Népszövetségtől függetlenül teljes  
ekvésű szabadságot biztosít a szerződő  
knek. Szabad prózában ez a pont annyit  
t, hogy a Népszövetség megkerülésével  
et háborút indítani. Ez a pont tehát  
t olyan kivétel, amely megerősíti a szá-  
t, hanem ellenkezőleg olyan precedens,  
ly végleg lerombolhatja a Népszövetség  
nlen eddigi fékező tekintélyét. Litvinov  
t praktikáival kínos helyzetbe hozta  
anciaországot Olaszországgal s Angliával  
zben is. Mindezekről a tényekről most  
an lehull a fátyol. Viszont a szovjet  
mit sem enged a haremódorából. Laval  
övetségi szerződés ellenében mindenek-  
t azt kívánta, hogy szűnjék meg Fran-  
országban a szovjet kommunista propa-  
adája, Litvinov azonban még erre sem  
t határozott kötelezettséget. Ilyen ta-  
ságokkal szolgált az orosz barátság. És  
anezt a Litvinovot ajánlották az elkö-  
kezendő népszövetségi ülészak elnöké-  
e. Ezek után azonban mindenki meg-  
ja valószínűleg gondolni, hogy been-  
je-e a Népszövetség házába ezt a tüzesá-  
politikát. Egy bizonyos, hogy nemcsak  
oz-orosz-francia egyezmény ment füstbe,  
nem a strezai eredmények is elvesztették  
a jelentőségét, amit számukra tulajdonít-  
tak. Vajon hol lesz a legközelebbi  
vezetvel, ahol majd a politikai Penelo-  
t tovább fonják a vásznat, hogy aztán éj-  
ska ismét felbontsák? Vajon meddig fo-  
k a játék? Mert, hogy Streza nem hozta  
ng a megbékülés husvétii ajándékát, az  
onyos.

# Az orosz paktum helyett angol-francia-olasz hármasszövetségre kerül a sor

Husvétra kipattant a nagy szenzáció:  
az orosz-francia tárgyalások megszakad-  
tak. Előbb csak azt ismerték be, hogy a  
két ország között tervezett szerződés  
parafálását elhalasztották, később azon-  
ban nyilvánosságra került Szovjetorosz-  
ország hivatalos kommunikéje, amely  
közli, hogy

a tárgyalások végleg megsza-  
kadtak.

Francia politikai és diplomáciai körök-  
ben egyre ingerültebben tárgyalják azt a  
kíméletlen módot, amellyel Szovjetorosz-  
ország a tárgyalásokat megszakította.  
Feltűnést keltett az a rideg hang is, ame-  
lyen az erről szóló orosz kommunikét  
megszövegezték. A Jour című lap szerint

## Litvinov népbiztos végül még fenyegetőzött is

A tárgyalások megszakításához hoz-  
zájárult az is, hogy a szovjet megbizot-  
tai a szerződés egyes pontjait merőben  
ellentétesen magyarázták, mint a fran-  
cia kormány megbizottai. Litvinov olyan  
feltételekhez kötötte a szerződés aláírá-  
sát, amelyeket Laval semmiképpen sem  
fogadhatott el. Litvinov többek között  
azt is követelte Franciaországtól, hogy  
garantálja Szovjetoroszországnak a bal-  
tíi államok felőli határainak sérthetet-  
lenségét.

Az Echo de Paris szerint

Szovjetoroszország és Francia-  
ország között nem csekélyebb  
aranyú nézeteltérés keletke-  
zett, hanem komoly és mélyre-

## Németország vitatja a Népszövetség jogát

A francia lapok nyíltan szemére vetik  
Szovjetoroszország diplomáciájának,  
hogy tendenciózusan meghamisította az  
állítólagos német-lengyel szerződés szö-  
vegét is és azt ügynökségei útján azzal  
a céllal helyeztette el a lapokban, hogy  
ezzel befolyást gyakoroljon Franciaor-  
szágra az orosz-francia szerződés meg-  
kötése érdekében.

A nemzetközi politikának egy másik  
fontos eseménye az a jegyzék,  
amelyet Németország intézett  
a Népszövetség tagállamaihoz  
és amelyben tagadja a Né-  
pszövetségnek ama jogát, hogy

az orosz szovjetkormány való-  
sággal zsaroló politikát folyta-  
tott a francia kormánnyal szem-  
ben, amivel az volt a célja, hogy  
minél jobb feltételeket csikar-  
jon ki.

A szovjet kimondottan katonai szövet-  
séget kívánt létrehozni és a kölcsönös  
segélynyújtást nem akarta a Népszövet-  
ség döntésétől függővé tenni. Ezzel  
szemben Franciaország nem akarta ma-  
gát arra kötelezni, hogy bármilyen ha-  
tárcidens, vagy mesterségesen előidéz-  
ett háboruskodás esetén

kénytelen legyen Oroszország  
segítségére sietni

és ezzel háboruba keveredni.

ható ellentét, amelynek áthida-  
lása felette nehéz.

Álláspontjának keresztülvitele érdeké-  
ben Litvinov nem riadt vissza erősebb  
eszközöktől sem, sőt fenyegetőzött is.  
Nagyon kérdéses ezek után, — írja az  
idézett lap — hogy létre jöhet-e meg-  
egyezés és sor kerülhet-e még újabb  
tárgyalásokra.

Laval francia külügyminiszternek az  
volt az egyik feltétele, hogy a megkötendő  
szerződés életbeléptetésekor Fran-  
ciaország területén szűnjék meg teljesen  
a kommunista propaganda.

Litvinov ezt a biztosítékot nem  
volt hajlandó, vagy pedig nem  
tudta megadni.

egyezményekből, a keleti pak-  
tumot sem erőszakolják többé,  
hanem valószínűleg angol-fran-  
cia-olasz hármasszövetségre  
kerül a sor.

A francia külügyminiszteriumban kü-  
lönben lázassan folynak az előkészületek  
a Rómában tartandó dunai értekezletre.  
Étekintetben bizonyos nyugtalanság mu-  
tatkozik Ausztria, Bulgária és Magyar-  
ország felfegyverkezésével kapcsolato-  
san a kisántánt részéről. Laval már  
Genfben igyekezett ezeket a nehézsége-  
ket eloslatni és a kisántántot megnyug-  
tatni.

Különösen Olaszország és a kis-  
ántánt között állanak fenn ne-  
hézségek és Laval elsősorban  
ezeket igyekszik elsimitani.

## A dunai konferenciát júniusban tartják meg

A londoni Manchester Guardian szer-  
int Titulescu és általában véve a  
kisántántot különösen a stresai konfe-  
rencia határozatának hatodik pontja ér-  
deklí. Ez vonatkozik Ausztria, Bulgária  
és Magyarország fegyverkezési egyen-  
jóságára, amelyet a három nagyhata-  
lom a kisántánt megkérdése nélkül ha-  
tározott el.

Római diplomáciai körök szerint  
a dunai konferenciát június ele-  
jén tartják meg.

Meghívást kapnak Csehszlovákia, Ro-  
mánia, Jugoszlávia, Ausztria, Magyar-  
ország, Lengyelország és Németország.  
Az illető államok külügyminiszterei ál-  
tal képviseltetik magukat. Az értekeze-  
ten olyan határozatot hoznak, hogy kö-  
zösen biztosítják Ausztria függetlenségét.  
Szóba hozzák Ausztria, Magyarország és  
Bulgária fegyverkezését is, de etekintet-  
ben határozatot nem hoznak.

A bécsi Reichspost szerint Prága és  
Moszkva között tárgyalások folynak a  
kölcsönös segélynyújtásra vonatkozó-  
lag. Ha ez sikerül, — mondja a lap —  
ez akadálya lesz bármily szerződésnek  
Ausztria és Csehszlovákia között.



Az üdvözlő táviratokat féláron továbbítják. A posta vezérigazgatósága rendeletet adott ki, amely szerint április 27-től május elsejéig az üdvözlő táviratokat a posta a rendes díjszabás ötven százalékos csökkentésével továbbítja, ami azt jelenti, hogy az üdvözlő táviratokat husvétii ünnepek alatt féláron lehet feladni.

Piccard tanár új bravurra készül. Varsói jelentés szerint Piccard tanár, az ismert belga sztratoszférarepülő, a napokban Lengyelországba érkezik. Piccard a Jablon-műveknél egy százhuszezer köbméter irtartalmu ballont akar rendelni, amellyel képes lesz harmincezer méternyi magasságba emelkedni.

## A kisebbségeket nem lehet a közéletből száműzni és nem szabad velük szemben türelmetlennek vagy agresszívnek lenni

A nemzeti parasztpárt országos kongresszusa megkezdte tanácskozásait. Madgearu javaslatára Mihalache pártelnökségét véglegesnek mondták ki. Mihalache köszönetet mondott mindazoknak, akik munkájában támogatták. Sajnálja, hogy Vaida Sándor a pártból kilépett és a nemzeti parasztpárt elé gáncsot vetett.

Maniu Gyula mondott azután nagy beszédet. Felsorolta, hogy mit végzett az ország érdekében a nemzeti parasztpárt akkor, amikor uralmon volt. Majd rátért a közte és Vaida közötti ellentétekre, amelyek között

a legsúlyosabb az volt, hogy Maniu az ostromállapot és a cenzura megszüntetését kérte, amit Vaida ellenzett.

Uj konverziós törvényt is sürgetett Maniu, amit nem sikerült elérnie, ellenben a liberális párt azt most megcsinálta. Most erkölcsi, alkotmányos, nemzeti és gazdasági válság van, — mondotta Maniu — azon kell lennünk, hogy ezek megszűnjenek. Az állam életét az igazi evangéliumbeli keresztény erkölcs szellemében kell irányítani.

Nem sietünk hatalomra kerülni. Inkább egy órával később, mint tulkorán.

Madgearu javaslatára a nemzeti parasztpárt csatlakozott a radikális demokrata pártok nemzetközi szövetségéhez, amely tizennyolc ország radikális demokrata pártját foglalja magában.

Mihalache ismertette azután a párt új programját és beszédében a nemzeti kisebbségekről ezeket mondotta:

— Nekünk az a célunk, hogy az állam érdekében folytatott munkánkban a kisebbségeket is magunk mellett tudjuk. Ezt békéjük biztosításával kívánjuk elérni.

A hadseregben, az oktató személyzetben, a tisztviselői karban és általában minden téren biztosítassák.

A pártkongresszus második napján Mihalache a parasztállam létesítését sürgette, amely azonban ne úgy valósuljon meg, hogy a város lesüllyedjen a falu nivójára, hanem úgy, hogy a falut a város nivójára kell felemelni. Ujból szolt a kisebbségekről és hangsúlyozta, hogy az itt született kisebbségeket nem lehet a közéletből száműzni.

A román többségnek és a román földön született kisebbségeknek együtt kell élniük.

Építő munkát kell végeznünk és ebben az alkotó munkában vegyenek részt a románság között élő kisebbségek is. Nem

szabad ezekkel szemben türelmetlennek és agresszívnek lennünk.

Mihalache után Lupu és még mások szólaltak föl, majd elhatározták, hogy a parlamenti szünet idejére a párt számára munkatervet dolgoznak ki. Ezzel a kongresszus véget ért. A határozat értelmében tegnap Mihalache lakásán értekezlet volt, amelyen Maniu, Lupu, Madgearu, Popovici Mihály, Potarca és a párt több vezető tagja vett részt. Elhatározták, hogy

a husvétii ünnepek után egész sor négygyűlést tartanak, amelyeken megismertetik a tömegeket a nemzeti parasztpárt programjával.

Májusban és júniusban a megyeszékhelyeken kívül számos községben is tartanak ilyen négygyűléseket. A megbeszélés után Mihalache Topolovenibe, míg Maniu a megyeszékhelyre utazott, ahol a husvétii ünnepeket töltik.

### Négy napig tartó munkaszünet következik a román husvétii ünnepekkel kapcsolatban

Az eddigi rendelkezések értelmében a román husvétii ünnepekkel kapcsolatban négy napig szünetel minden munka. A munkaügyi felügyelőséghez érkezett rendelet szerint április 28, 29 és 30-án, vagyis vasárnap, hétfőn és kedden általános munkaszünet van, az üzletek zárva maradnak, a vállalatok nem dolgoznak és az újságok sem jelenhetnek meg. De munkaszünet van május elsején. Szerdán is, amely a munka törvényes ünnepe. A négy napos munkaszünet alól eddig csak a fodrászok és borbélyok képeznek kivételt, mert a borbélyüzletek hétfőn, április 29-én és kedden, április 30-án déli tizenkét óráig nyitva tarthatók, délután

azonban a borbélyüzletek is zárva maradnak. A román husvétii ünnepek harmadik napjára vonatkozó munkaszünetet azzal indokolja a miniszterium, hogy ezzel kívánják kárpótolni az alkalmazottakat és munkásokat, akik Szent György napján dolgoztak. A Szent György napi munkatiltalom felfüggesztése azonban elkésztelen érkezett és így sok üzlet maradt zárva Szent György napján is. Éppen ezért a Kereskedők Egyesülete lépéseket tett a fővárosban az illetékes hatóságoknál, hogy kedden, a román husvétii ünnepek harmadnapján az üzletek nyitva maradhassanak.

Legújabb tavaszi nőikabátok, nőiruhák

Radó

Legnagyobb választék Legolcsóbb árak Legjobb minőség

divatáruházában

Timișoara, I. Bulevard Regele Ferdinand

### Az új bolgár kormány első dolga volt a legutóbb száműzött államférfiakat szabadon engedni

Tosev András, Bulgária volt belgrádi követe, megalakította az új kormányt és az már le is tette az esküt Boris király kezébe. Az új kormány összeállításra a következő: Miniszterelnök Tosev, külügyminiszter Ivanov, belügyminiszter Athanasov tábornok, közoktatásügyi miniszter Radev tábornok, aki az előző kormányban is vezette ezt a tárcát, pénzügyminiszter Riaszkov, igazságügyminiszter Karaghiozov, hadügyminiszter Zanev tábornok, gazdasági miniszter Mosanov, közlekedésügyi miniszter Kozsurakov, közmunkaügyi miniszter Jotov.

Az új kormány első intézkedése volt, hogy elrendelte Zankov és Giurgiev volt miniszterelnökök szabadlábra helyezését. A Tosev-kormány megalakítását különben a külföldi sajtó is kedvezően fo-

lga és megállapította, hogy az új kormány az alkotmányossághoz való visszatérést jelenti. Tosev különben tegnap a külügyminiszter jelenlétében fogadta a sajtó képviselőit, akiknek bel- és külpolitikai kérdésekről nyilatkozott. Hangsúlyozta, hogy legelső feladatának tekinti az ország belső rendjének biztosítását és fentartását. Bulgáriának a háborúban és a háború után szenvedett sebeit akarja begyógyítani. Meg akarja oldani a mai kor szociális és gazdasági problémáit. Nem akarja figyelmen kívül hagyni a hadsereg újjászervezésének tervét sem. Külpolitikai tekintetben — mondotta — Bulgária dolgozik a Balkán és Európa békéjének biztosítása érdekében. Valamennyi állammal, de elsősorban szomszédjaival helyre akarja állítani a normális gazdasági kapcsolatokat.

**Bucurestiben**  
jó lakást nyújt a  
**Grand Hotel Lafayette**  
Calea Victoriei 11  
(szemben a főpostával)  
**Kényelmes lakás**  
A vendégeknek kitűnő vendég-  
áll rendelkezésre.

**A kisiparos szerszám-  
és gépei nem foglalhatók le adótar-  
fejében**

Az utóbbi időben sűrűn előfordult, hogy a kisiparosok kincstár közegei lefoglalták a kisiparos szerszámait és gépeit s ezáltal a szerszámok értelmében tönkretették a kisiparosok munkaiügyi miniszter intézkedésére utasították az adóbehajtó közegeket, a kisiparosok gépjait és szerszámait szabad lefoglalni, mert azt a törvény írja. Éppen úgy nem szabad lefoglalni a által a műhelybe hozott anyagot, vag abból készült áruikat sem.

**A horvátok  
nem nyugsznak be a horvát  
parlament feloszlásáig**

Belgrádi jelentés szerint a legfelső bíróság elutasította a horvát parlament feloszlását. A horvát parlament feloszlását a horvátországi választások eredménye okozta. A horvátországi választások eredménye a horvátországi választások eredménye. A horvátországi választások eredménye a horvátországi választások eredménye.

**A bedőlt épület  
agyonnyomott egy gazdát**

Halálal végződő tragikus rencsétlenség történt Liebling községben egy ház lebontási munkálatai közben. Muntz Márton kőművesmester megbízást kapott Wolf János gazdától, hogy a házat bontsa le és oda új épület emeljen. Muntz Márton és munkásai is hordták a lakóház tetőzetét, amikor a falak elmozdítottak, a ház eldőlt és maga alá temette id. Muntz Márton, a kőművesmester apját. A munkások megkezdték a mentési munkálatokat, de mire a leföldözött fal romjait eltakarították, a hatvanéves gazda már halott volt. A földön fekvő fal az öreg gazda tizenkét óráig a bordáját, karját, lábát eltörte és több helyen bezuza. A csendőrség indította a vizsgálatot.

**Páris védekezése a légi támadások ellen.** Páris alatt évszázados katakombák vannak el, amelyeket most a légi támadások elleni védekezésnél akarnak felhasználni. Tervet dolgoztak ki, amely szerint a katakombákat átalakítják és azokat alkalmassá teszik arra, hogy légi támadás esetén a francia főváros lakossága azokban meglétszen. A katakombákat a villanyvilágítással és vízvezetékekkel felszerelik, azokivül megfelelő szellőztetési berendezéseket fognak alkalmazni. A katakombákban raktárakat létesítenek, amelyek a szükséges mennyiségű élelmiszert tartalmaznak.

Férfiingek / nőiingek / nyakkendők  
legnagyobb választékban  
**Novák Gusztáv utódánál**  
Timișoara, IV., Strada I. C. Bratianu 21



## HIREK

### Patikák éjszakai szolgálata

Április 22-től április 23-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Bulevardul Regele Ferdinandon levő Salvator gyógyszer-tár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a Dorobanți gyógyszer-tár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Doja-utcában levő Róth-féle gyógyszer-tár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Berthelot-uton levő Craciun-gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-Chioreanul József és FRAELIAN Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Husvétli istentisztelet a görög keleti és görög katolikus templomokban

Az ortodox román székesegyház husvétli istentiszteleteinek sorrendje a következő: Nagycsütörtökön reggel 7 óra-  
kor gyónás, 8 óra-  
kor nagymise és áldozás, este 7 óra-  
kor esti mise és a tizenkét evangélium olvasása. Nagypénteken délelőtt tizkor mise, délután háromkor vecsernye és Krisztus sirbatétele, este hétkor ima a szentsírnál, nyolckor gyász-mise. Nagyszombaton délelőtt tizkor vecsernye és mise. Husvétvasárnap hajnali félnégykor feltámadás, délelőtt tizkor nagymise, délután négykor vecsernye. Husvét hétfőjén és keddjén reggel hétkor kismise, délelőtt tizkor nagymise, délután négykor vecsernye.

A második kerületi görög katolikus templomban a husvétli istentiszteletek sorrendje a következő: Nagycsütörtökön, ma reggel hét óra-  
kor reggeli mise és gyónás, tíz óra-  
kor nagymise, este félhétkor esteli mise és a tizenkét evangélium olvasása. Nagypénteken délelőtt tíz óra-  
kor nagybőjtői mise, délután három óra-  
kor vecsernye és Krisztus sirbatétele. Nagyszombaton délelőtt tíz óra-  
kor vecsernye és nagymise. Husvét vasárnapján hajnali négy óra-  
kor vecsernye. Husvét hétfőjén reggel hét óra-  
kor reggeli mise, délelőtt tíz óra-  
kor nagymise és prédikáció, délután négy óra-  
kor vecsernye. Husvét keddjén reggel hét óra-  
kor reggeli mise, délelőtt kilenc óra-  
kor nagymise.

**MAJUS HATODIKAIG LEHET KÖLTÖZNI.** Az ókirályságban április 23-án, Szent György napján kezdődik a költözködés, amely május elsejéig szokott tartani. Idén azonban megszakítja a költözködés idejét a román husvét és ezért a költözködő lakóra való tekintettel a parlament május 6-ig hosszabbította meg a lakbérleti szerződések érvényét. Ezzel megfelelő időt akarnak biztosítani a lakóknak a költözködésre, akik különben májusnak erre az első hetére — a törvény előkészítője, Condrus képviselő szerint — nem kötelesek a régi lakásokban házbért fizetni.



**Rakettek,** 1935. modellek, csak világmárkák, u. m.: Dunlop, Atlas, Hazells, „E. O. Z.”, Hammer, Persenico stb. **óriási választékban, labdák, cipők, kurozások, lego, csöbbon** **RECTA** sportüzletben, Strada Vasile Alexandri

— A Magyar Párt második kerületi tagozata április 29-én, hétfőn délelőtt feltizenegy óra-  
kor a Magyar Ház nagytermében évi rendes közgyűlést tart. A közgyűlésen a vezetőség beszámol múlt évi működéséről.

**ÉLETBE LÉPETT AZ UJ LENGYEL ALKOTMÁNY.** Varsóból jelentik, hogy a lengyel köztársaság elnöke ünnepélyes keretek között aláírta az új lengyel alkotmányt. Jelen volt a kormány valamennyi tagja, a parlament két házának elnöksége és sok magasrangú személyiség. Az új alkotmány tegnap lépett életbe.

— A kapukat este tíz óra-  
kor zárják. Most volt Szent György napja és ettől kezdve a reggeli harangszó az eddigi hat óra helyett már ötkor., az estharang pedig hét óra helyett csak nyolckor szólal meg. Ezzel egyidejűleg a házak kapuinak nyitási és zárási rendje is megváltozik. Reggel öt óra-  
kor nyitják, este pedig tíz óra-  
kor csukják a kapukat.

## Színház : Művészet

### A marburgi gyermek-harmonikások sikeres hangversenye a városi színházban

A teljes siker jegyében folyt le a marburgi Harmónia kebelében alakult gyermek - harmonikások zenekarának hangversenye a városi színházban. A Szerb Nőegylet érdeme, hogy megismerkedhettünk a Bánságban is ezekkel a kis művészekkel és művésznőkkel. Mert azok is, akiket csak a gyermekprodukció különlegessége vonzott a színházba, kénytelenek voltak megállapítani, hogy itt nem a gyermeki kezdetlegesség kér elnézést, hanem ezek a kis hat-tíz éves szlovén leánykák és fiúcskák — számszerint huszan — komoly urai a nálunk hangversenypódiumon szokot-

lan harmonikának. Híven és művésziességgel juttatták kifejezésre a szlovén népzene-  
nek, a népi együttélés folytán német hatást mutató, minden szépségét és vezetőjük meg tanítómesterük, Schwei-  
ger Viktor dr. tanár, dirigálása mellett valóban elismerésreméltó nyújtottak. A műsor második részében szerb és horvát népdalokat adtak elő nemcsak kiváló ritmusérzékkel, hanem megfelelő dinamikai erővel is. Sok megérdemelt tapsot arattak úgy ők, mint a timisoarai Szloga szerb daleyijet vegyeskara, amely Sumszki Vladimir karnagy vezénylete mellett két egyházi hangversenydarabot adott elő művészi tökélyel.

**Fedák Sárít az amerikai bíróság felmentette.** Hollywoodi jelentés szerint a törvényszék Fedák Sárít felmentette. Fedák Sárít, mint ismeretes, azzal vádolták, hogy A k n a y Vilma színésznőnek V a j d a Ernő filmről és rendező elleni perében hamis tanuvallomást tett. Felmentésének híre bizonyára nagy meg-

nyugvást kelt magyar művészi körökben. Fedák Sári már közölte azt is, hogy mindössze hat napig volt letartóztatásban. Az Aknay Vilma és Vajda Ernő közötti per polgári részét május hatodikán tárgyalják. A tárgyalás után Fedák Sári nyomban hazautazik.

— Három napig nincs zene és nyilvános előadás. A görög keleti román egyház nagybőjtjének három utolsó napján szigorú zenetiltalom van. Ezért ma, csütörtökön, holnap, nagypénteken és holnapután, szombaton a mozik és a színház nem tartanak előadásokat, a kávéházakban és más nyilvános szórakozóhelyen pedig szünetel a zene.

— Egy Urodonal-kúra meggyógyítja az idegrángásokat, nevrálgát, ischiast, migrent, gázképződést (felfuvódást), oxidálja a zsírt, előmozdítja a táplálkozást, eltávolítja a testből a felesleges húsavat. Urodonal a világ legelterjedtebb ilyenmü gyógyszerere.

— A református ifjúság kirándulása. A helybeli Református Ifjúsági Egyesület május elsején kirándulást rendez Bocsá Montanara. Indulás reggel 5 óra-  
kor az ifjúsági egyesület helyiségétől (a református háztól T. Cipariu-utca 1. szám). Bocsá Montana — mint ismeretes — gyönyörű, klimatikus gyógyhely és természeti szépségekben is bővelkedik. A résztvételi díj 50 lei személyenkint. A kirándulásra április 29-ig lehet jelentkezni d. u. 6—8 óra között, a Református Ifjúsági Egyesület helyiségében P a t a k y Lászlónál és K á n t o r Jánosnál. Bővebb felvilágosítással a vezetőség készségesen szolgál.

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSAR

május 3—13.

Több mint 200 ipari szakma bemutatója

Textilkiállítás / Divatrevue / Villamosági kiállítás / Repülőgépkészítés / Autószalon

50 százalékos utazási kedvezményért

Magyarországon az odautazásra április 23—május 13-ig a visszautazásra május 3—május 23-ig

Romániában: csak a visszautazásra május 3—19-ig

Vízummentes határátlépés

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

Timisoarán: 1.) „Europa”, I. Birdev, Str. I. C. Bratianu.  
2.) Banca Centrala Casa de Scimb și de Comert, Str. Alba Iulia  
3.) Cie Int. des Wagons Lits, I. Str. Avram Iancu Nr. 4

— Keresztényellenes szekta a Svédország északi részében keresztényellenes szekta alakult. A szekta meri el az evangéliumot és a papizetetését követeli. A szekta élén egy leány áll, aki több leányt rabolt el. Ezeket szektájának egyes tagjaihoz adta feleségül. A szekták erőiesen lépnek föl az új szekta szemben.

### Féricszövetek

felöltők, öltönyök, stb. részletek a legnagyobb választékban

### Rabong & Schneider r.

Timisoara-Cetate, Piata Brătia (róm. kat. püspöki-palota)

— A csehszlovák konzulátus 26-án a Strada Petre Carp utcában, amely a Rosarium mellett van dr. Pentia-villában, a francia konzulátus mögötti utcában. Hivatalos órák 12—2-ig.

— Elhújasodásnál, köszvénynél és egyéb betegségnél, oxaluria és phosphaturia zódésénél, hűgysavas sók lerakódásánál természetes „Ferenc József” keserűvíz vitja a gyomor és a belek működését előmozdítja az emésztést. Több orvos, az anyagcsereháibok célszerűbb módja után kutatva, már a múlt században megállapította, hogy a Ferenc József kurával nagyon szép eredményt lehet elérni.

— Halálos esés a padláslepcsőn. Kriszta György lugoji lakos a padlásra akart felmenni. Amikor az első legfelső fokán állott, elvesztette egyensúlyát és lezuhant a földre, holtan terült el. Az ötvennyolc éves tragikus halála igaz részvétet keltett.

— Az Iparösszhang daleylet április 28-án, vasárnap este 9 óra-  
kor a Kúkus Ifjúsági Egylet második kerületi Bontila-utcai helyiségében, műsor egybekötött táncestélyt rendez, amelyen is meghívják az egyesület tagjait, barátait és pártfogóit.

## Merano szálloda

Budapest, IV., Bécsi-utca 2  
Telefon: 81-4-94 és 81-3-96

Igen mérsékelt áru szobák!  
Olcsó panzió-rendszer tetszésszerű beosztásban!

Töltsön nálunk tavasszal néhány feledhetetlenül szép napot a világhírű budapesti Belvárosi színpadon! Belvárosi nívó — polgári árak!

## Ujságíró-sorsjegyek

Huzás 1935 május 12-én

Főnyeremény 250.000 lei

és sok kisebb nyeremény

Egy sorsjegy 50 lei

Mindenütt, ujság- és trafik-kioszkokban, a Déli Hírlap kiadóhivatalában is kapható.

## Kofakergetés

Folyik hétköznapokon déli tizenkét, vasárnap és ünnepeken pedig tíz órakereskedés a negyedik kerületi piactéren. Igaz, hogy az egyes kerületekben is ugyanazokban az órákban szülik meg a piaci árusítás, azonban ez az érdekes kofakergetés csak a negyedik kerületben folyik. Hétfőnap tizenkettőtől és vasárnap-ünnepeken tíz órakereskedés a piactéren. Várja, hogy az árusítók távozásra után végigloccsolja a piactéret. Azaz nem várja, mert nekifut a piactérnek és jaj annak a kofának, aki idejében nem menekül onnan az árújával. Lelocsolja nemcsak a kofát, hanem az árúját is. De kegyetlenül loccsolja azokat a gyanútanulnókat, akik járólókat is, akik véletlenül a piactéren tartózkodnak. Ez a kofakergetés bizonyára hatásosabb, mintha a járólok minden árusítót végigjárják és távozásra szólítanak, de kérdés, hogy emberségebb-e.

## DEVIZÁK IRANTI KÉRVE NYEK

BUDAPEST. A fővárosból érkezett jelentések május 6-tól kezdve a vidékiek devizai kéréseit nem adhatják be a vidéki Bank fiókjainál, hanem csak a felhívott bankok útján továbbíthatják kéréseiket a fővárosba. Az ottani felhívott pénzügyi intézetek juttatják el azután a kéréseket az illetékes bizottsághoz.

Elhunyt alezredes. Tietze Ferdinánd alezredes hetvenhárom éves korában meghalt. Temetése ma délután félöt órakor lesz a negyedik kerületi Féger-kápolnájából. Bordan alezredes csendőrezredes, a nyugalmazott alezredesnek egyesületének elnöke, ari az egyesület tagjait, hogy egykoron a temetésén teljes számban jelenjenek meg.

Szabadon engedett kommunisták. A terdemi jelentés szerint azokat a német kommunistákat, akiket Honswijk erődében tartottak őrizetben, szabadlábra helyezték. A kommunisták elhagyták Hollandia és Belgiumba mentek.

Vachsmann Alvin dr. ideg- és belgyógyász rendelőhelyiségét áthelyezte: Bratianu (Szentgyörgy-tér) a Németházba. Rendel: 8—10 és 3—4. Telefon: -03.

Nagy tűz egy faraktárban. Veszélyes tüzet okozott a caransebesi Banca Bani tulajdonát képező faraktárban. A faraktár elhagyott volt és az értesített tüzoltóságot, amely nyomban kivonult a színhelyére. A faraktárban felhalmozott mennyiségű fa hatalmas lángokba gyulladt és eleinte úgy látszott, hogy a faraktár körüli házakat is veszély fenyegeti, de azokat kilakoltatták. A tüzoltóság munkája után gátat emelt a lángok elterjedésére. A lángoknak Grosseck Benó házának végezte is.

Mazkir. Cstüörtök, e hó 25-én, Péntek utolsó napján, az első és második kerületi zsidó templomban reggel és délután 11 órakor mazkir.

Véres gyilkosság a falusi bálnán. A bálnán az egyik korcsmában vasárnap este bál volt. Hajnal felé odaérkezett a bálna kedéséről ismert Dragoș Manó és a bálna Manuila nevű barátjával és közelül tizenöt más legénygel. A bálna közepén a többségben voltak és amikor Dragoșék beléjük kötöttek, olyan gyorsan léptek föl, hogy a bálzavarók menekülésre fogták a dolgot. A feldühölgő legények azonban utánuk vetették a tüzet és mindkettőn több kézzel ütötték. Dragoș Manó és Urcan Manuila meghalt. A csendőrség hét legényt letartatott. Megállapították, hogy Urcan Manó orvosi, Dragoș pedig Keresztény György és Totok Mátyas szurta. Gy az áldozatok, mint gyilkosai csak huszonegy éves legények.

## Két súlyos baleset történt a torontáli országúton, ahol egy szekér lovai megvadultak a teherautótól

A torontáli országúton két súlyos baleset történt. Szerencsétlenség érte Mahlbürger Jakab Becicherecul-Mic községbeli gazdát és családját, amely az egyik szomszédos községbe igyekezett rokon látogatóra. A község közelében azonban a szekérrel szembejött Pihmann József orsovai cég teherautója. A lovak megriadtak a gépkocsitól és elragadták a szekeret. Közben a szekér és a teherautó összeütköztek és mindkét jármű felborult. A gazda és fia súlyosan megsérült, míg felesége és két leánya könnyebb sebekkel uszták

meg a balesetet. A gazdát és fiát az egyik helybeli szanatóriumba szállították.

A másik baleset Freidorf közelében történt. Probst János freidorfi fiatalember kerékpáron a városba igyekezett, amikor szembetalálkozott az 1362. Tms. jelzésű autóval, amelyet Roster János dr. helybeli orvos vezetett. Az autós és a kerékpár összeütközött és a heves karambol következtében Probst súlyos sérüléseket szenvedett a fején, ezenkívül a lábát törte. A fiatalembert az egyik szanatóriumba szállították.

A budapesti és bécsi társasutazás résztvevői holnap, pénteken reggel nyolc órakereskedés indulnak a negyedik kerületi vasúti állomásról. Az utazás rendezői kérik az utasokat, hogy az elhelyezkedés szempontjából már reggel hét órakereskedés jelenjenek meg a negyedik kerületi állomás másodosztályú várótermében. A helybeli utasok jegyeiket ma délután vehetik át jelentkezésük helyén. A vidéki utasok jegyeiket az indulás napján reggel hét órakereskedés a pályaudvar másodosztályú várótermében az utazás vezetőjénél vehetik át.

Eljegyzés. König Pipi (Hitias) és Pangl Béla (Secul) jegyesek.

A községek nevének románosítása. Neudorf község elöljáróságát felszólították, hogy változtassa meg a község nevét Luncára. A község elöljárósága azonban elutasította ezt a felszólítást és ezért nem tartják kizártnak, hogy a községi tanácsot rövidesen felszólítsák s ideiglenes bizottságot neveznek ki, amely keresztülviszi majd a község nevének megváltoztatását.

Halálozások. Buibas Miklós, harmincyolc esztendő villamos vasúti ellenőr, rövid betegség után meghalt. Holttestét Ghiroca szállították és ott helyezték örök nyugalomra. Ferendian meghalt Wranana Hugóné, született Prohaska Anna, Wranana Hugó földbirtokos hatvanhat esztendő felesége. Temetése nagy részét mellett ment végbe. Halálát férjén kívül két fia, leánya és nagy rokonság gyászolja.

Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöttek Lascu Alexandru és Deac Zsófia, Simoni Henrik és Grosz Emma, Fűszfás Imre és Hermann Ilona, Schwartz Jakab és Wagner Erzsébet, Sundhausen Géza és Ehling Vilma, Kruch József és Stetz Mária, Horváth István és Molnár Ágnes, Golicz Constantin és Czinczár Rózália, Weil István és Lieber Ilona, König Rezső és Popescu Virgília, Valkay Sándor és Oszter Anna, Stern Károly és Gonda Mária, Nikola Mihály és Csonya Rózália, Pogány Izidor és Alenberg Olga, Muntai Bertalan és Kekez Vidosa, Toll Róbert Sporn Katalin, Mérges György és Arva Vilma, Rubin Hermann és Leitner Veronika. Meghaltak Kreutzer Illés 23 éves, özvegy Lázár Teréz, született Berger 74 éves, özvegy Müller Anna, született Ney 66 éves, Golub Pavel 52 éves és Kovács Rózália, született Bakos 67 éves korában.

Szerelmi bánatában felakasztotta magát. Miki Mátyas negyven éves cruceni gazda háza padlásán felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A szerencsétlen gazda szerelmi bánatában határozta el magát a végzetes tette, mert feleségül akart venni egy községbeli asszonyt, aki azonban kiköszarozta.

VÁMHABORU JAPAN ÉS ANGLIA KÖZÖTT. Londoni jelentés szerint Japán és Anglia között vámháború fenyeget. Japán ugyanis ugyiszólván légmentesen elzárta Mandzsuriát az angol árutól. Anglia erre azzal felelt, hogy a japáni és mandzsuriai eredetű szőjababra magas vámot vetett ki. A japán kormány megtorlásképpen azt tervezte, hogy még jobban megszorítja az angol áruknak Mandzsuriába és Japánba való bevitelét.

Socor Emil új lapja. Zorile címen új lap indul meg május 4-én a fővárosban. Az új lap főszerkesztője Socor Emil, az ismert újságíró lesz, aki rövid ideig az ABC című lapot adta ki, amely azonban megszünt. Socor Emil a Zorile című reggel megjelenő lapot a megszünt ABC folytatásának szánja. Az új lap politikai pártoktól független, demokratikus irányzatú újság lesz.

Az ellenzéki pártok egységes frontja. A fővárosi lapok értesülése szerint Maniu Gyula nem folytatja az általa megkezdett mozgalmat és így az alkotmányos frontnak nevezett politikai együttműködés is más képet kap. Beszélnek arról, hogy a konzervatívok fuzionálni fognak Bratianu Gheorghe pártjával, amely viszont az Averescu marsall vezetésével álló néppárttal fog együttműködni.

A fontos titkok miatt meg kellett halnia. Fővárosi jelentés szerint Glodeni község közelében a mezőn holtan találták Dancenco Sándor orosz embert. Dancenco az oroszországi GPU szolgálatában állott, azonban nemrég titokban Romániába jött és Bessarabiában telepedett le, ahol csendes visszavonultságban élt. Azt hiszik, hogy Dancenco a GPU áldozata. Valószínű, hogy bizonyos titkok birtokában volt és ezért tetkelt el láb alól a szovjetnek utána jött ügynökei. Dancenco halála ügyében a vizsgálat folyik.

Titkos nyomda leleplezése. A bécsi rendőrség titkos nyomdát leleplezett le, amelyben a Kampfruf című nemzeti szocialista újság készült. Az újság több ezer példányát elkobozták. Két nyomdászt letartóztattak.

## A SKODA-SZERZŐDÉS ALÁÍRÁSA.

Tegnap a fővárosba érkezett Fiala, a Skoda-művek igazgatója, aki Tatarescu miniszterelnökkel együtt aláírja a Skoda-művek és a román állam között létrejött fegyverszállítási szerződést. A szerződéssel kapcsolatban Antonescu pénzügyminiszter Prágában tárgyalásokat folytat a hadianyag fizetési feltételeire vonatkozólag.

Étvágyat és emésztést elősegít az

## Előpataki ásványvíz

gyomorbántalmak, májbajok, vérértékesítés esetében kiváló gyógyhatású.

Főlerakat:

**Kardos Miklós utódai**

Telefon 21-24

## Legújabb sporthirek

### A ROMÁN KUPA KÖZÉPDÖNTŐI

A Román Kupa középdöntőit tegnap sorsolták ki a fővárosban. Eszerint április harmincadikán kupamérkőzést játszik Bucurestiben az itteni ILSA csapata a fővárosi CFR együttesével. Május elsején a Ripensia a fővárosi Venus csapatával városunkban játszik kupadöntőt.

Dumitrescu tábornok perének tárgyalása. A fővárosi katonai bíróság, amelynek tanácsát Ignat tábornokkal egészítették ki, ma kezdi meg Dumitrescu tábornok és társai büntperének tárgyalását. A tárgyalást ismét elülről kezdik.

Fábián József plébános halála. Fábián József, cruceni római katolikus plébános, hatvanhárom éves korában meghalt. Fábián József az egyházmegye különböző községeiben volt segédlelkész, majd plébános neveztek ki Beba-vechera. Két esztendő előtt Dangel Béla halála után Crucenibe került az ottani plébánia élére. Temetése, amelyen az egyházi szertartást Klank Jenő hittanár végezte, híveinek nagy részvételével ment végbe.

Derüs és meleg idő. Az időjárás a husvéti ünnepek óta ismét derűsre és megre fordult. Tegnap reggel nyolc óra tájban 12 fok meleg volt, amely a kora délutáni órákig 25 fokra emelkedett. Este nyolc órakereskedés még mindig 22 fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint sok helyen, főleg nyugaton eső és zivatar várható, a légáramlás déli és délnyugati irányban élenkül, a hőmérséklet nem változik lényegesen.

KIVEGYZTEK KÉT HALÁLRA ÍTÉLT GÖRÖG TÁBORNOKOT. Az athéni hadbírók Kynie és Baka tábornokokat, akik résztvettek a forradalomban, halálra ítélték. A szaloniki hadbírók Lydakisz ezredet, két alezredet, három őrnagyot, két kapitányt és két polgári egyént ítélt halálra. Ezenkívül halálra ítélték távollétében a külföldre menekült Kamenos tábornokot is. Újabb athéni jelentés szerint Popilis és Kamnesikis tábornokot, akiket hétfőn halálra ítélték, tegnap agyonlőtték.

Leesett a robogó villamosról. Stane Vasile, huszonhárom esztendő katoná, tegnap este a főposta közelében leesett a teljes sebességgel haladó villamosról, mert le akart szállni még a megálló előtt. A szerencsétlenül járt katonának a fején és kezén súlyosabb zúzódásokat szenvedett és a mentők kórházba szállították.

## Ha költözködsz, hozza el butorait gázkamránkba!

Megsemmisítünk poloskát, molyt, zsizsiket és bármiféle rovarokat azoknak petéivel együtt „ZYKLON”-nal (kéksavgáz) vagy otthon lakásában vagy gázkamránkban.

„SALVAREA“

Timisoara-Cetate. / Telefon 14-32.

## Köszönetnyilvánítás!

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, kik szeretettel halottunk

## Bondár Sándor

nyugdíjas vasutas

temetésén résztvettek, ravatalára virágot helyeztek s minket vigasztaló szavaikkal felkerestek.

A gyászoló család.

# Sport

## A kupamérkőzések során a Ripensia és az Ilsa megérdemelt győzelmet arattak

A keddi nap a kupamérkőzések jegyében folyt le. Városunkban az Ilsa csapata a fővárosi ASCAM együttesével játszott és szép küzdelem után 4:1 (2:0) arányban győzött. Győzelmet aratott a Ripensia is, amely Oradean a CAO ellen szerepelt. A Ripensia csapatának erősen meg kellett dolgozni a győzelemért, amelyet csak meghosszabbítással tudtak 2:1 (1:0, 1:1, 2:1) arányban kivívni. A CAO egyenlő erejű ellenfélnek bizonyult és csak a Ripensia jobb kondíciója döntötte el a mérkőzés sorsát. Kupa elődön-

tőt játszott a fővárosban a CFR a baia-marei Phönix csapatával és a Venus a Juventus együttesével. A CFR csapata 4:2-re győzött a kitűnően védekező Phönix ellen, míg a Venus 3:0 (1:0) arányban biztosan verte a Juventus együttesét. A Román Kupa középdöntőjébe tehát két helybeli együttes: az Ilsa és a Ripensia kerültek szembe két fővárosi csapattal és így remény van rá, hogy a kupagyőztes is a helybeli csapatok közül kerül ki.

## Gyengén szerepeltek csapataink a nemzeti bajnoki mérkőzéseken és pontot adtak le

A vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzések során az A.) ligában szereplő csapataink pontot adtak le. A Ripensia csapata Aradon 2:2 (1:1) arányban döntetlenül játszott az aradi munkások csapata ellen, míg a helybeli lila-fehérek otthonukban játszva gólnélküli döntetlent értek el az oradeai Crisana ellen. A lila-fehéreknél a védelem a megszokott jó játékot mutatta, azonban a felforgatott csatársor gólképtelen volt és csalódást keltett. Clujon az Universitatea győzött a fővárosi CFR ellen 2:1 eredménnyel, míg a fővárosi Unirea-Tricolor Oradean meglepetésszerűen 3:2 arányban legyőz-

te a CAO együttesét. A fővárosban a Juventus és az aradi Gloria mérkőzése 2:2 eredménnyel döntetlenül végződött.

A nemzeti bajnokság B.) osztályában a Jiul már csoportgyőztesnek tekinthető, mert 1:0 (0:0) arányban legyőzte a helybeli munkások csapatát. Vereséget szenvedett a CAT is, amelyet a craiovai Rovina Grivita csapata győzött le 2:1 (0:0) eredménnyel. Elvérzett azonban Lugojon az Ilsa csapata is, amelyet 4:2 (0:1) arányban, a Vulturi-Textila csapata vert meg. Resitan az UDR jó formában levő együttese 10:2-re verte az aradi CAA csapatát.

### Másodosztályú csapatok serlegmérkőzései

A husvéti ünnepeken a másodosztályú csapatok serlegmérkőzéseket rendeztek. Az egyik körmérkőzés eredményei a következők voltak: Patria—Staruinta 2:1, Fortuna—Venus 3:2, Venus—Staruinta 4:2, Patria—Fortuna 1:1. A serleget sorsolással a Patria nyerte. A másik körmérkőzés eredményei: Vulturi—Dura 4:1, Ascama—Dacia 4:1, Vulturi—Ascama 5:2, Dacia—Dura 3:1. A serleget a Vulturi csapata kapta. A Freidorf a RGML csapatát látta vendégül. A Freidorf 2:0 arányban biztosan győzött a jóképességű lugoji munkáscsapat ellen.

### AZ ERDÉLYI KÁRPÁT EGYESÜLET ORAVITAI OSZTÁLYÁNAK KIRÁNDULÁSA

Az Erdélyi Kárpát Egyesület oravitai osztálya április 28, 29 és 30-án három napos autós kirándulást rendez Sasca, Moldova, Alduna, Orsova, Ada-Kaleh, Baile Erculane, Bozovici, Valea-Minisulul és Steierdorf utiránnyal. A kirándulók az első napon megtekintik az Alduna gyönyörű látványait, míg második nap a jógyalógók megmászják az 1106 méter magas Domokled csúcsot, ahonnan szép kilátás nyílik a Csernavölgyébe, a Dunára, a Retyezát ormaira. A nem gyaloglóknak könnyű kirándulást állítottak össze Baile Erculane megtekintésére. A harmadik nap tetszés szerinti szórakozással telik el a fürdőben, majd délután két órákor visszaindulnak Oravita felé, ahova este érkeznek meg. Kellő élelelről minden résztvevő gondoskodik, de különösen azok, akik 29-én a gyalogturán résztvesznek. A kirándulás költségei tagok részére 540 lei, vendégeknek 580 lei, elsőrangú szállással és Baile Erculaneben penzióval. A kirándulók április 28-án hajnali négy órákor indulnak az oravitai prefektúra elől. Jelentkezni Molnár K. Árpád alelnöknél lehet.

### KÜLFÖLDI MÉRKŐZÉSEK

A husvéti ünnepek alatt az Electrica, a Banatul és a Chinezul tartalékjai szerepeltek külföldön. Szabadkán az Electrica 1:1 arányban döntetlenül mérkőzött a ZSAK csapatával, míg Apatinban az Electrica 1:3 arányú vereséget szenvedett a Tri Zvezde együttesétől. A Banatul a SAND ellen 1:1 arányú döntetlent ért el, míg a Bácska csapatától 2:1 arányban vereséget szenvedett. A Chinezul tartalékjai Versecen a következő eredményeket értek el: Chinezul II.—Privnid 10:0 (6:0), Chinezul II.—Dusan Silny 1:1 (0:0). A lila-fehérek tartalékcsapata szép kupát hozott haza. Budapesten körmérkőzés volt, amelyet a Hungária nyert meg. Az eredmények a következők voltak: Hungária—Bayern FC 4:1 (2:1), Ferencváros—Zidenice 5:4 (2:1), Hungária—Zidenice 5:2 (3:2), Ferencváros—Bayern FC 4:3 (2:3).

### Videki eredmények

Jimbolia: Crisana—Bohn SC 2:0, Jimboliana—Crisana 2:2 (0:0), CAT—Hertha 3:2. Resita: SSMR—CAA 2:0. Petroseni: Politechnica—Minerul 1:1, Politechnica—Jiul 1:1. Lonea: SC Lonea—Politechnica 5:2. Bocsa: Muncitori Resita—SC Bocsa 5:1. Periam: CFR—Periam.



## M. Bozsák és Fia r.-t.

sodronyáru- és vasbutorgyár, Timișoara II., Str. Gloriei 10.

Fióküzlet: Principele Carol, Buiev. Berthelot 31 (Bejártat Str. Văcărescu Iancu) Telefon 3-58



## A KÖVERSEG AZ ARTRITISNEK EGY TÜNETE.

Használjon

# URODONAL

oxidál, távolítja a zsírt és oldja a húgysavat.

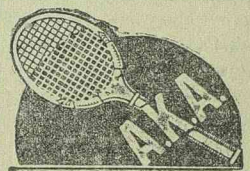
Minden gyógyszerárban és drogeriában kapható.

— Eljegyzés. Pál linkás Lucy (Timișoara) és Buna Jenő (Budapest) jegyesek.

— Állásába visszahelyezett lugoji adótárnok. Gaal János lugoji adótárnok ellen két év előtti eljárás indult állítólagos szabálytalanságok miatt. A pénzügyminisztérium Gaalt a vizsgálat eredményének bevétele nélkül elbocsátotta állásából. Az ügyben már a vizsgálóbíró jogerősen megszüntette az eljárást, mire Gaal közigazgatási pert indított állásába való visszahelyezése és járandóságainak kiutalása iránt. A pert a timișoarai tábla tárgyalta és elrendelte az adótárnoknak állásába való vissza helyezését és elmaradt fizetésének kiutalását.

— Régi nyár. A harmadik kerületi Polgári Kör műkedvelői husvét hétfőjén nagy sikerrel harmadszor hozták színre a Régi nyár operettét. A vezető szerepekben ismét kitétek magukért Wollschüttzné Holló Mariska, Kunes Irén, Kapussyné Stupeczky Mariska, Katona Berta, Weisz Rózsi, Zobay Eta, Ehrenreich Elza, Baum János, Hermann János, Váradi János, Széger Adolf, Willkomma József, Severin János, Bonn József és Blau József. Az operettet április 29-én délután öt órákor negyedszer játszották.

— A rendkívüli Szentéy befejezése a mából április 26., 27. és 28-án reggeli 7-től esti 6 óráig a Dóm-templomban szentéy imádság lesz. Mind a három napon este 6 órákor felváltva magyar és német szentéy lesz. Mind a három napon este 6 órákor tartandó szentéy imádságokon. Vasárnap, 28-án reggeli 7-től esti 6 óráig a belvárosi plébániatemplomban szentéy imádság lesz. E nap szentéy imádság és este 7 órákor szentéy ünnepélyes befejezése ájtatosság kapcsolatban, ugyancsak az első kerületi plébániatemplomban.



## Kecskemétinél,

### Ujdonság

Tenniszüt Hurozások, vitások, Futball lab és cipő

Timișoara Strada Du

— A malária halottai. Colomboi jeles szerint Ceylon szigetén 1934 november 1-től 1935 március 31-ig a láriának 113.811 halálos áldozata volt.

— Az „Ellenőr” husvéti száma. Valgos könyvnek számít az „Ellenőr”, Sándor politikai és közgazdasági lapja husvéti száma, amely 70 oldal terjedelmű, a legnívósabb és legváltozatosabb tartalommal jelent meg. Politikai, társadalmi, tudományos, közgazdasági, színházi és riportok váltakoznak ebben a számban. Közgazdasági rovat 16 oldalt tesz ki s lemezei mindenkit érdekelnek. Az „Ellenőr” kapható az egész országban, ahol tudni szeretnék.



## Rádió

Csütörtök, április 25. Bucuresti. Este 7: Egyházi zene lemezek. 8.30: Orgonaverseny, utána Verdi Rekviemje. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Védekezés az államtlanság ellen. 1: Időjárásjelentés, majd éneknégyes. 1.30: Hírek. 2.30: Postászenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Szaxofonjáték. 7: Előadás. 7.35: Magyar nóták cigánykísérettel. 8.50: Szabó Margit és Lehotay Árpád előadástje. 9.40: Zenei paródiák. 11.45: Hírek. 12.20: Cigánymuzsika. 1: Hírek. Budapest II. 6: Ka-

tonazenekar. 7.50: Elbeszélés. 9.35: Ének, zongorakísérettel. 10.15: Hírek. 10.35: Jazz zene. Bécs. 1: Rádiózenekar. 3: Mezosoprán énekesnő lemezei. Este 9: Operett a a külföldi osztrákok számára. 10.30: Bach-művek zongorán. 11.10: Olasz népzene Turinből. Éjfél után 12.40: Jazz. Belgrád. Este 9: Zongora és zenekari verseny. 10: Egyházi ének. Berlin. Este 8.15: Mozart: Haffner szimfónia lemezek. 9.10: Köln és Berlin közös vidám estje. 11.30: Livsakov tánczenekar. Róma. Este 8: Lemezek. 9.45: Szimfonikus hangverseny. Prága. Este 10: Rádiózenekar. 11.15: Schrammelzene. Strassburg. Este 7.30: Ének és klarinétverseny. 9.30: Lemezek. 9.45: Vigopera. Stuttgart. Este 10: Csajkovszkij: VI. szimfónia. 11.20: Bizet: A gyöngyhalászok, kereszt-

metszet lemezek. Varsó. 7.45: Szalonlemezek. 8.35: Zongorahármas. 9: Jazz. 10: Szimfonikus zenekar. 11.25: Könnyű és tánczene.

Péntek, április 26. Bucuresti. 6: Handel Messiasa lemezek, utána az állomás nem működik. Budapest. 7.45: Torna, lemezek. 11: Hírek, után felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféltóra. 5.45: Hírek. 6: Énekkar. 6.45: Sport. 7: Gyorsíró tanfolyam. 7.30: Fuvolajáték. 8: Elbeszélés. 8.30: Női ének. 9: Százhuszas tempó, vigjáték. 10: Hírek. 12: Angolnyelvű előadás. 12.20: Cigánymuzsika. 1: Hírek. Budapest II. 6.10: Előadás. 6.50: Zongorajáték. 7.50: Jazz zenekar. 8.45: Előadás. 9.20: Zenekari hangverseny.

10.20: Hírek. Bécs. 1: Könnyű lemezek. Traviata, előjáték. 515: Gitárdalok I. ken. 6.30: hangverseny. 11.10: Köncsi zene. 12.35: Jazz. Belgrád. Este 10 házi énekek. Berlin. Este 10: Halhadalok. 12: Hangverseny, majd szórakozás. Milánó. Este 10.15: Magyar né est. Róma. Este 9.45: Hangverseny. 1 nekari verseny. 11.30: Könnyű és tán Prága. Este 8.10: Muzsik szalonégy Filharmónikus hangverseny. Stut 10: Tarka est. 11.30: Tánclemezek. után 1: Szimfonikus hangverseny. S burg. Este 9.30: Cselli és zongorajáté Kávéházi zene. Varsó. Este 7.30: Filn zek. 9.15: A filharmónikusok olasz versenye. 12: Jazz zene.

Egyes szó ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíes hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legelőszóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetate Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardo trafik, Piața Traian és Str. Mercusarok. Principele Carol: Marcel trafik, Piața Kúttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Általmazás

### Bejárónó

azonnal felvétetik. IV., Str. I. Brătianu 29. III. em. ajtó 2. (2199)

### Könyvkötőleányt,

ki jól dolgozik számológéppel, azonnalra felveszünk. Ungár-nyomda, Piața I. C. Brătianu. (2062)

### Borbélysegéd

jó megjelenésű, jó munkás, elsőrendű üzletben felvétetik. Cim a kiadóban. (2458)

### Irodakissasszony

aki magyarban, németben perfekt és románul is tud, műszaki vállalathoz felvétetik. Írásbeli ajánlatot „Praxis” jelíggére a kiadóba kérek. (2462)

### Helyi ügynök

lehetőleg műszaki, szorgalmas, megbízható, kerestetik. Jutalékminimum garantálva. Ajánlatok „Komoly” jelíggére a kiadóba. (2467)

## Oklatás

Román nyelvoktatást, esetleg óralevezést is vállalok. Erdeklődni lehet a kiadóhivatalban. (2449)

### Angolszágban vizsgázott

tanerő angol oktatást ad kezdők és haladók részére. III., Str. Gen. Mosoiu 17. (2465)

## Meghívó

A **Bánati Nyugdíjasok Egyetemes Egyesülete** f. é. május hó 12-én, d. u. 4 órakor a Forgács-féle helyiségben IV., Str. Vacarescu 36 sz. a. tartja ezidei **rendes közgyűlését**

a következő tárgysorozattal:

1. Elnöki jelentés.
2. Zárszámadás 1934. évről.
3. Költségvetés 1935. évről.
4. Létesítése egy segélyalapnak.
5. A választmány kiegészítése.
6. Indítványok.

Felkéretnek az összes nyugdíjasok, hogy a közgyűlésen teljes számban megjelenni sziveskedjenek.

Timisoara, la 11 Aprilie 1935.

Gh. Chirilovicu gen. Silviu Bordan titkár. elnök.

## Állást keres

### Jobb nő

vidéki városba gyermek mellé állást keres. A háztartásban is segítkezik. Cimeket „Vidéki város” jelíggére kérek. (2466)

## Adás-vétel

### Családi házak

és másnak alkalmas háztelkek a Cetate és Elisabetin-ban jutányos áron eladók. K a r d o s, IV., Str. I. Chica 2. („Elit”-kávéház mögötti utca.) (2454)

### Nagyértékű

valódi bronce Adonis és Collión szobrot, kiváló antik poharakat, különleges porcellánokat, ritkaszép perzsaszőnyegeket, ezüstöket arisztokrata családtól eladásra potom áron átvetttem. Sternberg, Mercy-u. (392)

### Eladó

elsőrendű fekvésű ház a IV. kerületi állomással szemben, gyárnak és tüzfarkatárnak nagyon alkalmas. Bővebbet Str. Pop de Basesti 33, ajtó 5. (2442)

### Eladó

2 tavaszi férfiöltöny jó állapotban, (16—20 éves fiatalember és közép nagyságu férfinek) IV., Str. I. Brătianu 29, III. em., 2. ajtó. (2449)

### Brunolinós szekrény

és két díszállvány eladó. III., Str. Decemvrie 54. (2451)

### 8 hónapos

ír és Gordon setterek eladók. Erdeklődni lehet d. u. 2—4-ig Kugler, II., Str. Virtutii 2. (2446)

### Eladó

zöld here 1000 négyzetl és egy lánc fü, egész évi termés. Kopasz Péter, Ronat. (2469)

### Butor!

Olcson eladó egy teljesen új, gyönyörű szép francia háló, garantált I-a diófából. II., Str. Dorobantilor 1. (2468)

### Olcson eladó

nagyon jó állapotban lévő Hammer-gyártmányú rakett és egy pár 39-es majdnem új női tenniszcipő. Cim a kiadóban. (2461)

## Bakás

### Elegáns nagyszoba

az első kerületben butorozva, kiadó. Str. Paul Chinezul 6, I. em. (2450)

### Kiadó

május 1-re egy gyönyörű utcai szoba, külön előszobával és mosdószobával, fürdőszobával, butorozva vagy butor nélkül az I. kerületben, Str. General Grigorescu 1, földszint jobbra. Felvilágosítást ad a házmeester. (2439)

### Abszolút modern

2 szobás utcai lakás azonnal, vagy augusztus 1-re kiadó. III., Str. Mihai Viteazul 2. (2460)

### Lakótársnót

keres fiatal özvegy, csinosan berendezett fürdőszobás lakásához. Cim a kiadóban. (2463)

### Egy szobás

modern lakás Str. Odobescu 16 és egy butorozott szoba különbejárattal, május 1-re kiadó. Bővebbet Machat cukrászdában. I., Str. Eminescu 5. I. em. (2464)



### Kombinéfüzők

### Princessfüzők

Orvosilag rendelt haszkötők, alkalmi füzők, meltartók

### „Sanitaria”

Timisoara, Boulevardul Berthelot 21

Telefon 23-95

## Különítele

### Üzlethelyiség

irodának is alkalmas, Doja és Lancrim Treboranu-utca sarok, május 1-re kiadó. Bővebbet a háztulajdonosnál. (2448)

### Átköltözés

A t. közönség tudomására adom, hogy szobafestő és mázó munkát napi árért vállalkozok. Miloszáv István, Str. Ghica 24. szám. (2445)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Meghívó

A timisoarai ipartestület a testülettel szabályok 11. paragrafusára értelmében évi május hó 5-én, vasárnap délelőtt 11 kor az „Iparosok Székházának” nagyteremben

## Évi rendes közgyűlés

tartja, melyre Timisoara város képviselői köztött iparosai tisztelettel meghívattak

Amennyiben ezen közgyűlés hatáskörében nem volna, úgy a közgyűlés 1935. május hó 12-én, délelőtt 10 órakor csak az „Iparosok Székházának” nagyteremben a megjelentek számára való nélkül tartatik meg és lesz határozat az alanti tárgysorozatra vonatkozólag

### TÁRGYSOROZAT:

1. Elnöki megnyitó és közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két tag kiküldése.
2. Az előjáróság évi jelentése.
3. Az 1934. évi zárszámadások előterjesztése és a számvévek jelentése kapcsán mentvény megadása.
4. A múlt évi hátralékok kiegyenlítéséről egy 188.350.— leies póthitel szavazása.
5. Az országfejlesztési kölcsönre 100.149.— lei jóváhagyása.
6. Az ipartestület előjáróságában 10 tag megválasztása.
7. Indítványok az alapszabályok 11. kassa értelmében 8 nappal a közgyűlés tartása előtt az előjáróság elnökének ban beadandók.

Timisoara, 1935. évi április hó 19-én

Olariu Petru s. k. elnök.

Gajo Andrei s. k. titkár.

Az 1933. évi zárszámadások az ipartestület hivatalos helyiségében az iparosok delkezésére állnak.

## Ha szép akar lenni

hasznájon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliompudert, szappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerésztárban a „Fekete Sashoz” Piața I. C. Brătianu

**HIRDESSZEN**  
A  
**DÉLI HIRLAPBAN**